

## **ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN**

HAPU Metall GmbH  
Oberhauserstrasse 15, 4470 Enns  
**Stand: August 2015**

## **GENERAL TERMS AND CONDITIONS**

HAPU Metall GmbH  
Oberhauserstrasse 15, 4470 Enns  
**Published in August 2015**

NOTE: The German version of the Terms and Conditions shall be binding. The English translation is solely for a better global understanding.

### **1. Geltungsbereich**

1.1. Die Lieferungen, Leistungen und Angebote unseres Unternehmens erfolgen ausschließlich aufgrund dieser Geschäftsbedingungen; entgegenstehende oder von diesen Geschäftsbedingungen abweichende Bedingungen des Kunden werden nicht anerkannt, es sei denn, wir hätten **ausdrücklich** ihrer Geltung zugestimmt. Vertragserfüllungshandlungen unsererseits gelten insofern nicht als Zustimmung zu von unseren Bedingungen abweichenden Vertragsbedingungen.

1.2. Gegenständliche Geschäftsbedingungen gelten als Rahmenvereinbarung auch für alle weiteren Rechtsgeschäfte zwischen den Vertragsparteien. **Abweichende Individualabreden bedürfen der Schriftform** und gelten nur für das jeweilige Rechtsgeschäft, ausdrücklich nicht jedoch für Folgegeschäfte. Der Kunde erklärt hiermit die Kenntnis des Inhaltes dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

1.3. Der Kunde erklärt mit seiner Unterschrift insbesondere auf unseren Bestellscheinen, Auftragsbestätigungen, Angeboten und sonstigen Geschäftspapieren, dass er mit dem Inhalt dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen einverstanden ist. Der Kunde erklärt mit seiner Unterschrift auf eben diesen Geschäftspapieren, dass er diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelesen hat und jedenfalls die Möglichkeit gehabt hat, vom Inhalt dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen Kenntnis zu nehmen.

1.4. Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen stehen dem Kunden jederzeit zur Einsichtnahme in unseren Geschäftsräumlichkeiten und/oder auf unserer Homepage <http://www.hapu-metall.at> zur Verfügung und werden dem Kunden auf Anfrage auch auf elektronischem oder postalischem Wege zugesandt.

### **2. Änderungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen**

Änderungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen **gelten als genehmigt** und sind auch für bestehende Verträge wirksam, wenn der Kunde nicht innerhalb von **drei Monaten** nach Kundmachung der geänderten All-

### **1. Scope of application**

1.1. The deliveries, services and offers of our company are effected solely on the basis of these general terms and conditions; conditions on the part of the client that conflict with or diverge from these terms and conditions are not accepted unless we have **explicitly** consented to their validity. From that point of view acts concerning the fulfilment of a contract on our part are not considered as an approval of contract terms that diverge from our terms.

1.2. These general terms and conditions are regarded as an outline agreement for any further legal transactions between the contracting parties. **Diverging individual agreements must be in written form** and are applicable only to the respective legal transaction, but explicitly not to follow-up transactions. Hereby the client declares to have knowledge of the content of these general terms and conditions.

1.3. Especially on our order forms, order confirmations, offers and other commercial papers the client declares with his signature that he is in agreement with the content of these general terms and conditions. The client declares with his signature on the same commercial papers that he has read these general terms and conditions and that he had in any case been given the opportunity to take cognizance of the content of these general terms and conditions.

1.4. These general terms and conditions are available for the clients' inspection at any time in all our stores and/or at our homepage <http://www.hapu-metall.at>. If requested by our client, we are happy to transmit them via electronical or postal devices.

### **2. Change of our terms and conditions**

Alterations to the general terms and conditions **are regarded as approved** and also apply to existing contracts if the client does not withdraw from the contract within **three months** from the announcement of the alteration of these general terms and conditions and if

gemeinen Geschäftsbedingungen vom Vertrag zurücktritt und uns rechtzeitig auf diese Rechtsfolge hingewiesen hat. Die Kundmachung der geänderten Allgemeinen Geschäftsbedingungen unter Hinweis auf die Rechtsfolgen kann schriftlich oder auf elektronischem Wege erfolgen.

### 3. Vertragsabschluss

3.1. Sofern der Vertrag nicht durch die beiderseitige Unterfertigung einer Urkunde zustande kommt, nehmen wir Angebote oder Bestellungen des Kunden nach unserer Wahl durch schriftliche Auftragsbestätigung, durch Beginn mit der Leistungserbringung oder durch Lieferbeginn an.

3.2. Unsere **Angebote** und sonstigen Erklärungen sind **freibleibend** und nur rechtsverbindlich, wenn sie schriftlich abgegeben oder – wenn mündlich abgegeben – schriftlich bestätigt werden. Befristungen von Angeboten durch den Kunden gelten als nicht beigelegt. Auch die Angebotsannahme erfolgt auf der Grundlage der gegenständlichen Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

3.3. Angebote unserer Kunden können wir innerhalb angemessener, zumindest 4 wöchiger Frist annehmen und unsere Kunden sind solange an ihr Angebot gebunden.

### 4. Preis

4.1. Alle von uns genannten Preise sind, sofern nichts anderes ausdrücklich vereinbart ist, **exklusive Umsatzsteuer** und **ab Werk** ausschließlich **Verpackung** zu verstehen; Verpackung wird gesondert in Rechnung gestellt. Unsere Angebote verstehen sich als freibleibend. Sollten sich für die Kalkulation relevante Kostenstellen oder zur Leistungserstellung notwendige Kosten, wie beispielsweise jene für Fremdarbeiten, Rohstoffe, Löhne etc. erhöhen, so sind wir berechtigt, die **Preise entsprechend zu erhöhen** und wird der am Liefertag gültige Preis verrechnet.

4.2. Die in unseren Katalogen, Prospekten und dergleichen enthaltenen Angaben sind nur maßgeblich, wenn sie von uns in der Auftragsbestätigung ausdrücklich bestätigt worden sind. Jedenfalls werden mit Erscheinen eines neuen Katalogs alle früheren Preislisten ungültig.

4.3. Kostenvoranschläge sind entgeltlich und ohne Gewähr.

4.4. Leitwährung ist der Euro. Verschlechtert sich das Devisenumtauschverhältnis (Euro zu Fremdwährung)

the client has informed us about this legal consequences within time. The announcement of the altered general terms and conditions including a reference to the legal consequences can be effected in writing or by electronic means.

### 3. Conclusion of a contract

3.1. Regularly, the contract shall be signed by our clients and us. We hereby reserve the right to accept the clients' offer by transmitting a confirmation of order, by tacitly starting our service or by tacit delivery.

3.2. Our **offers** and other explanations are **without engagement** and legally binding only if made in writing or – if made verbally – confirmed in writing. Time limitations of offers on the clients' part are regarded as not set. The acceptance of offers is also effected on the basis of these general terms and conditions.

3.3 We shall accept offers from our clients within reasonable time, at least within 4 weeks. Our clients are bound to their offers within that period.

### 4. Price

4.1. Unless expressly agreed otherwise, any prices stated by us are to be understood **exclusive of value added tax** and **ex works**, exclusive of **packing**; packing will be invoiced separately. Our offers are to be understood without engagement. In case cost centres that are relevant for the calculation or expenses that are required for the production of goods and services, such as expenses for outside services, raw material etc. be subject to increase, we are entitled to **increase the prices accordingly** and the price which is valid at the date of the delivery will be charged.

4.2 All declarations made in our catalogues, leaflets and similar information materials are only applicable if explicitly confirmed in our confirmations of orders. By publishing a new catalogue containing a new price-list, this latest price-list is applicable for all contracts signed after the publishing date.

4.3. All cost estimates are charged. No responsibility is taken for its correctness.

4.4. The key currency is Euro. Should the foreign exchange conversion ratio (Euro to foreign currency) deteriorate by more than 4 %, we are entitled but not

um mehr als 4 %, sind wir berechtigt, aber nicht verpflichtet, eine Preisanpassung vorzunehmen.

## 5. Zahlung

5.1. Sofern keine besonderen Zahlungsbedingungen schriftlich vereinbart wurden, ist der **Kaufpreis bei Lieferung/Abholung zur Zahlung fällig**.

5.2. Bei Teilverrechnungen sind die entsprechenden Teilzahlungen mit Erhalt der jeweiligen Faktura fällig. Dies gilt auch für die Verrechnungsbeträge, welche durch Nachlieferungen oder andere Vereinbarungen über die ursprüngliche Abschlusssumme entstehen, unabhängig von den für die Hauptlieferung vereinbarten Zahlungsbedingungen.

5.3. Zahlungen sind ohne jeden Abzug in der vereinbarten Währung zu leisten.

5.4. Der Kunde ist **nicht berechtigt**, wegen Gewährleistungsansprüchen oder sonstiger Gegenansprüche Zahlungen **zurückzuhalten** oder **aufzurechnen**.

5.5. Eine Zahlung gilt an dem Tag als geleistet, an dem wir über sie frei verfügen können.

5.6. Wir sind berechtigt, eingehende **Zahlungen** auch bei anders lautenden Anweisungen des Kunden **auf ältere unbezahlte Lieferungen anzurechnen**. **Skontoabzüge** setzen voraus, dass sämtliche bereits fälligen Forderungen beglichen sind.

5.7. Zahlungen sind bei Erhalt der Rechnung zu leisten.

5.8. Bei Zahlungsverzug gelten Verzugszinsen entsprechend § 456 UGB idGF als vereinbart.

5.9. Wir können unbeschadet unserer sonstigen Rechte die Erfüllung unserer eigenen Verpflichtungen bis zur Bewirkung dieser Zahlung oder sonstigen Leistung aufschieben oder eine angemessene Verlängerung der Lieferfrist in Anspruch nehmen. In jedem Fall sind wir berechtigt, vorprozessuale Kosten, insbesondere Mahn- und Inkassospesen und Rechtsanwaltskosten in Rechnung zu stellen. Für Mahnungen verrechnen wir EUR 10,90, für die Evidenzhaltung EUR 3,63 pro Halbjahr.

## 6. Lieferfristen / Termine

6.1. Die von uns angegebenen Lieferfristen und Liefertermine sind unverbindlich und nur vorbehaltlich uneingeschränkter Transportmöglichkeit gültig. Schadenersatzansprüche wegen etwaiger Lieferfristüberschreitungen sowie Pönalezahlungen (Konventionalstrafen)

obliged to carry out a price adjustment.

## 5. Payment

5.1. Provided that no special payment conditions have been agreed in writing the purchase price is **due for payment at delivery / collection**.

5.2. In case of partial clearings the relevant partial payments are due on receipt of the respective invoice. Regardless of the payment conditions that have been agreed for the main delivery, this applies also to the clearing amounts which arise from subsequent deliveries or other agreements concerning the originally concluded sum.

5.3. Payments shall be effected without any deduction in the agreed currency.

5.4. The client is **not entitled to withhold** or **offset** payments owing to warranty claims or other counterclaims.

5.5. A payment is considered as effected on the day when we can dispose of it freely.

5.6. In case of differently phrased instructions on the clients' part we are also entitled to **credit** incoming **payments against older unpaid deliveries**. Cash discount deductions provide that any due claims have already been settled.

5.7. Payments are to be effected on receipt of the invoice.

5.8. In case of a delay in payment a default interest according to § 456 UGB is considered as agreed.

5.9. Irrespective of our other rights we may postpone the fulfilment of our own obligations until this payment has been effected or claim an adequate extension of the delivery deadline. In any case we are entitled to invoice pre-procedural costs and in particular dunning charges and attorney's fees. For dunning letters we will charge EUR 10,90, for editing the file EUR 3,63 each half-year.

## Delivery deadlines / dates

6.1. The delivery deadlines and delivery dates stated by us are not binding and valid only if they are subject to an unrestricted transport facility. Warranty claims resulting from any exceedings of delivery deadlines as well as penalty payments (contractual penalties) are

wegen verspäteter Lieferung sind ausgeschlossen.

excluded.

6.2. Die Lieferverpflichtung ist als Holschuld des Kunden zu verstehen. Wird mit dem Kunden ein Versand der Vertragsprodukte vereinbart, so treffen den Kunden die Gefahren der entsprechenden Kosten.

6.2. The delivery commitment is to be understood as a liability to be discharged at the domicile of the debtor. If a dispatch of the contractual products is agreed with the client, the risks of the corresponding costs are to be borne by the client.

6.3. Wie auch immer geartete Nebenverpflichtungen zur Lieferung bestehen nur nach vorausgehender ausdrücklicher schriftlicher Vereinbarung.

6.3. Any additional obligations concerning the delivery are valid only if they are preceded by an explicit written agreement.

6.4. Etwaige behördliche Genehmigungen sind durch den Kunden zu erwirken. Erfolgen solche Genehmigungen nicht rechtzeitig, so verlängert sich die vereinbarte Lieferfrist entsprechend.

6.4. Any official licences are to be obtained by the client. Should such licences not be granted in time, the agreed delivery deadline will be prolonged accordingly.

6.5. Wir sind berechtigt, Teil- oder Vorlieferungen durchzuführen und zu verrechnen. Ist die Lieferung auf Abruf vereinbart, so gilt die Ware spätestens sechs Monate nach Bestellung als abgerufen.

6.5. We are entitled to carry out and charge partial or advance deliveries. If a delivery on call has been agreed, the merchandise is considered as called at the latest six months from the order.

6.6. Wir sind auch ohne vorhergehende Zustimmung des Kunden berechtigt, zur Erbringung der im Angebot enthaltenen Leistungen Dritte in unbeschränktem Umfang heranzuziehen.

6.6. Even without the clients' prior consent we are entitled to engage other parties to an unlimited extent to perform the services included in the offer.

6.7. Sofern unvorhersehbare oder vom Parteiwillen unabhängige Umstände, wie beispielsweise alle Fälle höherer Gewalt, die die Einhaltung der vereinbarten Lieferfrist behindern, eintreten, verlängert sich diese jedenfalls um die Dauer dieser Umstände; dazu zählen insbesondere Verzollungsverzug, Transportschäden, behördliche Eingriffe sowie der Ausfall eines wesentlichen, schwer ersetzbaren Zulieferanten oder Vorfälle, die in ihren Auswirkungen den vorher genannten Beispielen gleichkommen, sowie Rohstoffknappheit.

6.7. Should unforeseeable circumstances or circumstances that are independent of the intention of the parties, such as any events of force majeure, arise which might hinder the observance of a delivery deadline, the delivery deadline is prolonged in any case by the duration of these circumstances; in particular, this includes a delay in client clearances, transport damages and administrative interventions as well as the absence of an important outside supplier which cannot be replaced easily or occurrences which effects are similar to the above mentioned examples; as well as raw material shortage.

6.8. Die Anwendbarkeit des § 933 b ABGB wird ausgeschlossen.

6.8. § 933 b General Civil Code of Austria shall not be applicable.

## **7. Gefahrtragung, Transport, Lieferort, Annahmeverzug**

## **7. Risk taking, transportation, place of delivery, default in acceptance**

7.1 Vorbehaltlich anders lautender Vereinbarung gilt für sämtliche Lieferungen **"Lieferung ab Werk"**.

7.1 Unless otherwise stipulated any deliveries are to be considered „**delivery ex works**“.

7.2. Die Gefahr geht in jedem Fall – auch wenn wir die Übersendung der Waren an den Kunden übernommen haben – auf den Kunden über, sobald die Ware unser Lager verlässt. Gleiches gilt bei bereitgestellter Ware, die nicht abgerufen oder abgeholt wird, oder wenn die Lieferung auf Wunsch des Kunden zurückgestellt wird.

7.2. The risk will at any rate – even we have taken on the job of dispatching the merchandise to the client – transfer to the client as soon as the merchandise leaves our warehouse. The same applies for provided merchandise that is not called or collected, or if the delivery is deferred on the clients' request.

7.3. Für den Fall einer Vereinbarung über die Versendung der Ware erfolgt diese in einer durchschnittlichen, für den Versand üblicherweise geeigneten Verpackung. Wird eine besondere Art der Beförderung vereinbart, werden diese Leistungen gegen gesonderte Bezahlung der dadurch entstehenden Mehrkosten von uns erbracht bzw. organisiert. Wenn der Kunde nicht eine besondere Versendungsart bedungen hat, erfolgt die Auswahl derselben durch uns. Der Kunde erklärt sich schon jetzt ausdrücklich mit dem Versand durch Frächter, Spediteur, Bahn oder Post einverstanden.

7.4. Liegt der Ort der Lieferung oder Leistung im Ausland, erfolgt die Lieferung/ Leistung jedenfalls auf Kosten des Kunden. Dieser ist weiters auf eigene Kosten verpflichtet, die Ware entsprechend zu verzollen, zu versteuern und allenfalls zu versichern. Gleichzeitig hat der Kunde auf eigene Kosten sämtliche, den gesetzlichen Erfordernissen entsprechende Bewilligungen und Bestätigungen einzuholen, die für die Ausfuhr der Ware aus Österreich und die Einfuhr der Ware in den ausländischen Staat erforderlich sind, beizubringen, sowie die entsprechenden Erklärungen abzugeben.

7.5. Ist bei Vertragsabschluss kein Liefer-/Leistungsort vereinbart worden, sind wir berechtigt, die Lieferung/Leistung am Sitz oder an einer anderen Niederlassung des Kunden vorzunehmen.

7.6 Hat der Kunde die Ware nicht am Lieferort übernommen (Annahmeverzug), sind wir berechtigt, aber nicht verpflichtet, nach Setzung einer angemessenen, mindestens zehn Tage umfassenden Nachfrist vom gesamten Vertrag, einschließlich sämtlicher weiteren Verträge zurückzutreten, die Ware anderwertig zu verwerten und einen pauschalierten Schadenersatz in Höhe von 15% des Bruttorechnungsbetrages bzw. der Bruttorechnungsbeträge oder den darüber hinausgehenden höheren Schaden zu verlangen. Wir sind weiters berechtigt, auf Vertragserfüllung zu verlangen. Der Kunde ist in jedem Fall aber zur Tragung der Kosten der frustrierten Zustellung in üblicher Höhe sowie einer Lagergebühr von 0,1 % des Bruttorechnungsbetrages pro angefangenen Kalendertag verpflichtet. Darüber hinaus sind wir berechtigt, die Ware auf Kosten und Gefahr des Kunden bei einem dazu befugten Gewerbsmann zu lagern.

7.3. In case of an agreement concerning the merchandises' dispatch, the dispatch is effected in an average packing that is usually suitable for the dispatch. If a special mode of transport is agreed, these services are fulfilled or organised by us against separate payment for the arising extra cost. If the client has not demanded a special mode of dispatch, the mode of dispatch will be selected by us. Even now the client agrees expressly to a dispatch by freighters, forwarding agents, railway or mail.

7.4. If the place of delivery or service is located abroad, the delivery / service is effected at the expense of the client. Moreover, the client is obliged to pay duty and taxes on the merchandise and to insure it at all events and at his expense. At the same time the client is at his expense obliged to obtain and furnish approvals and confirmations which conform to the legal requirements and which are necessary for the export of the merchandise from Austria and the import to the foreign state and to hand in the corresponding explanations.

7.5. If a place of deliveries and services has not been agreed at the conclusion of the contract, we are entitled to carry out the delivery / service at the head office or any other subsidiary of the client.

7.6 If the client has not taken over the merchandise at the place of delivery (delay in acceptance) we are entitled but not obliged to withdraw from the entire contract including any further contracts after an adequate period of grace of at least ten days has been set; further we are entitled to make use of the merchandise in a different way along with the right to claim damages of 15 % of the invoice amount or amounts or any higher, actual loss sustained.

Furthermore we are entitled to insist on the fulfilment of the contract. At any rate the client is obliged to bear the costs of unsuccessful delivery to the usual amount along with a storage charge of 0,1% of the invoice amount (incl. tax) for each day. Further, we have the right to store the goods at a professional warehouse at costs and risks on the client.

## 8. Gewährleistung-, Untersuchungs- und Rügepflicht

8.1. Gewährleistungsansprüche des Kunden erfüllen wir in allen Fällen nach unserer Wahl, entweder durch Verbesserung, Nachtrag des Fehlenden oder Austausch innerhalb angemessener Frist. Erst wenn keine Verbesserung, kein Nachtrag des Fehlenden oder Austausch in angemessener Frist für den Kunden erfolgt, ist der Kunde zur Preisminderung oder Wandlung (Vertragsaufhebung) berechtigt. Bei einem nur geringfügigen Mangel ist die Wandlung ausgeschlossen.

8.2. Wir übernehmen **keine Haftung** für die Eignung unserer Ware **für** den vom Kunden **beabsichtigten Zweck**.

8.3. Gewährleistungsansprüche müssen, wenn **Sachmängel** betroffen sind, binnen **6 Monaten** ab Übergabe der Ware gerichtlich geltend gemacht werden. Die Frist beginnt mit dem Tag der Ablieferung der Ware, bei Rechtsmängeln aber erst mit dem Tag, an dem der Mangel dem Kunden bekannt wird. Wir leisten Gewähr für Mängel, die bei der Übergabe vorhanden sind und welche rechtzeitig gerügt wurden.

Ansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn der Kunde beweist, dass der Mangel bereits im Zeitpunkt der Übergabe vorhanden war; **dies gilt auch innerhalb der ersten sechs Monate nach Ablieferung der Ware**.

8.4. Der Kunde hat im Sinne der §§ 377 ff UGB die Ware nach der Ablieferung innerhalb angemessener Frist, längstens aber binnen **sechs Tagen**, ab dem Zeitpunkt des Gefahrenüberganges zu untersuchen. Dabei festgestellte Mängel sind uns unverzüglich, längstens aber binnen **drei Tagen** nach ihrer Entdeckung, unter Bekanntgabe von Art und Umfang des Mangels sowie unter Angabe der genauen Warenbezeichnung bzw. Warennummer, des Datums, der Vornahme der Lieferung/Leistung und des Datums und der Nummer der Rechnung schriftlich bekannt zu geben.

8.5. **Versteckte Mängel** sind unverzüglich, längstens aber binnen **zwei Tagen** nach ihrer Entdeckung, ebenfalls unter Mitteilung obiger Angaben, schriftlich zu rügen.

8.6. Für die Rechtzeitigkeit der schriftlichen Mängelrüge wird auf den Zugang der Mängelrüge in unserem Unternehmen abgestellt. Wird eine Mängelrüge nicht

## 8. Warranty obligation, obligation to examine and to make complaints in respect of a defect

8.1. Warranty claims of the client will in any case be met by us according to our choice, either by improvement, supplementation of the missing items or replacement within an adequate period of time.

Only if no improvement, no supplementation of the missing items or replacement is effected within an adequate period of time for the client, the client is entitled to carry out a price reduction or a cancellation of sale (cancellation of contract). In case of a minor defect the cancellation of sale is excluded.

8.2. We do not assume **any liability** for the suitability of our merchandise **for the purpose intended** by the client.

8.3. If **material defects** are affected, warranty claims have to be legally enforced within **6 months** from the handing over of the merchandise. The deadline starts from the day of delivery of the merchandise, in case of defects in title from the day when the defect is made known to the client. We guarantee for deficiencies that are in existence at the handing over and have to be announced to us within time.

The client has to prove that defects were in existence at the handing over. This evidence has to be brought forward **also within 6 months after delivery**.

8.4. According to §§ 377 ff of the Austrian Commercial Code the client is obliged to examine the good without delay, however, at the latest **within six days** from the date of the passing of risk. The discovered defects have to be made known to us in writing and without delay, however, at the latest **three days** from their discovery, announcing the type and extent of the deficiency and stating the exact description and number of the merchandise, the date of the performance of delivery / service and the date and number of invoice.

8.5. **Hidden defects** have to be given notice of in writing and without delay, however, at the latest within **two days** from their discovery, announcing the above mentioned details as well.

8.6. To ensure the punctuality of the written notification of defect the access to the notification of defect in our company will be stopped. If the notification of defect is not effected in time or not in accordance with these

rechtzeitig oder nicht diesen Bestimmungen entsprechend erhoben, so gilt die Ware als genehmigt und sind sämtliche Ansprüche des Kunden – aus welchem Rechtsgrund auch immer – ausgeschlossen.

8.7. Sämtliche Ansprüche des Kunden sind überdies dann ausgeschlossen, wenn die Ware vom Kunden nicht sach- und fachgerecht gelagert, benützt oder verarbeitet wird. Beanstandete Ware ist uns nach vorheriger Abstimmung zuzusenden.

8.8. Soweit dies möglich ist, ist der Kunde – bei sonstigem Anspruchsverlust – verpflichtet, uns zur Feststellung des Vorliegens allfälliger Mängel genauere Überprüfungen einschließlich Besichtigung und Einsicht in die Unterlagen u.ä. vornehmen zu lassen. Mängel einzelner, aber selbstständiger Teile einer Lieferung/Leistung berechtigen in keinem Fall zum Rücktritt vom gesamten Vertrag bzw. Wandlung des gesamten Vertrages.

8.9. Geringfügige Leistungsänderungen, insbesondere für durch die Sache bedingte Abweichungen wie zum Beispiel bei Maße, Farbe, Schliff, Oberflächenschichtstärke, Struktur udglm, stellen keinen Mangel dar. Solche geringfügigen Leistungsänderungen und sonstige für den Kunden zumutbaren Änderungen gelten vorweg als genehmigt.

## 9. Schadenersatz

9.1. Sämtliche Schadenersatzansprüche sind in Fällen **leichter Fahrlässigkeit ausgeschlossen**. Dies gilt nicht für Personenschäden.

9.2. Darüber hinaus ist unsere Ersatzpflicht **betragsmäßig mit 100 % des Kaufpreises/Werklohns begrenzt**. Ein Ersatz von darüber hinausgehenden entstandenen Schäden ist jedenfalls ausgeschlossen.

9.3. Ein etwaiger Schadenersatzanspruch kann nur innerhalb von **sechs Monaten** nachdem der oder die Anspruchsberechtigten von dem Schaden Kenntnis erlangt haben oder erlangen konnten, spätestens aber innerhalb von **drei Jahren** nach dem anspruchsbegründenden Ereignis **gerichtlich** geltend gemacht werden. Die in den gegenständlichen Geschäftsbedingungen enthaltenen oder sonst vereinbarten Bestimmungen über Schadenersatz gelten auch dann, wenn der Schadenersatzanspruch neben oder an Stelle eines Gewährleistungsanspruches geltend gemacht wird.

## 10. Eigentumsvorbehalt und dessen Geltendmachung

10.1. Alle Waren werden von uns unter Eigentumsvorbehalt geliefert und verbleiben bis zur vollständigen

provisions, the merchandise is considered as approved and any claims of the client – for which legal reason whatsoever – are excluded.

8.7. Moreover any claims of the client are excluded if the merchandise is not stored, used and processed properly or if it is combined or processed with unsuitable parts. Merchandises that have been complained about have to be sent to us after prior coordination.

8.8. As far as possible the client is obliged to let us carry out detailed examinations including an inspection and examination of the documentation and so forth for the purpose of discovering any existing defects, otherwise he faces losses of claims. Defects within individual but independent parts of a delivery / service do under no circumstances justify a withdrawal from the entire contract or a cancellation of the entire contract.

8.9. Minor modifications of the merchandise, especially those caused by the merchandise itself, such as deviation from dimensions, colour, sharpening, texture etc. are no defects. Such minor modifications of the merchandise and other modifications reasonable for the client shall be presumed accepted by the client.

## 9. Compensation

9.1. Any claims for compensation are excluded in the case of **slight negligence**. This does not apply to personal injuries.

9.2. Furthermore the liability for damages of the company is **according to amount limited to 100 % of the purchase price**. A compensation for arisen damages beyond this amount is in any case excluded.

9.3. A possible claim for compensation can only be **legally** enforced within **six months** after the claimants have been or could have been informed about the damage, however, at the latest within **three years** from the occurrence which has justified the claim. The provisions concerning compensation that are contained in these terms and conditions apply also if the claim for compensation is enforced in addition to or instead of a warranty claim.

## 10. Reservation of ownership and its enforcement

10.1. Any goods that are delivered are subject to reservation of ownership and remain our property until

Bezahlung einschließlich etwaiger Nebengebühren sowie bis zur Abrechnung eines eventuellen Kontokorrentsaldos unser Eigentum.

10.2. In der Geltendmachung des Eigentumsvorbehaltes liegt nur dann ein Rücktritt vom Vertrag vor, wenn dieser ausdrücklich erklärt wird. Bei Warenrücknahme sind wir berechtigt, angefallene Transport- und Manipulationsspesen zu verrechnen.

Bei Zugriff Dritter auf die Vorbehaltsware – insbesondere durch Pfändungen – verpflichtet sich der Kunde, auf unser Eigentum hinzuweisen und uns unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen.

10.3. Der Kunde trägt das volle Risiko für die Vorbehaltsware, insbesondere für die Gefahr des Untergangs, des Verlustes oder der Verschlechterung.

10.4. Ist der Kunde berechtigt, vor Bezahlung der Ware über diese zu verfügen, hat er sich bis zur vollständigen Bezahlung des ihm zustehenden Leistungsanspruches (Kaufpreis) das Eigentum vorzubehalten.

## 11. Forderungsabtretungen

11.1. Bei Lieferung unter Eigentumsvorbehalt **tritt uns der Kunde schon jetzt seine Forderungen gegenüber Dritten**, soweit diese durch Veräußerung oder Verarbeitung unserer Waren entstehen, bis zur endgültigen Bezahlung unserer Forderung **zahlungshalber ab**.

11.2. Der Kunde verpflichtet sich, unsere Ware nach den Grundsätzen eines ordentlichen Unternehmers zu **versichern** und tritt allfällige Ansprüche gegen einen Versicherer in den Grenzen des § 15 VersG bereits jetzt an uns ab.

11.3. **Forderungen** gegen uns dürfen ohne unsere ausdrückliche schriftliche Zustimmung **nicht abgetreten und/oder verpfändet** werden. Bei Verstoß gegen diese Bestimmung steht uns eine mit **150 % der Kaufpreisforderung** pauschalierte **Schadenersatzforderung** zu.

## 12. Zurückbehaltung und Aufrechnung

Eine **Aufrechnung** mit allfälligen Ansprüchen, welche dem Kunden gegen uns zustehen, ist **ausgeschlossen**, es sei denn, dass die Forderung von uns nicht bestritten wird oder rechtskräftig festgestellt wurde. Wegen bestrittener Gegenansprüche steht dem Kunden auch kein Zurückbehaltungsrecht zu.

## 13. Höhere Gewalt

13.1. Ereignisse höherer Gewalt berechtigen uns, die

they have been paid in full including any additional fees and until an open account balance has been deducted.

10.2. The enforcement of the reservation of ownership does only bring about a withdrawal from contract if the withdrawal is declared expressly. If a merchandise is taken back, we are entitled to charge any arising transport and handling charges.

Should third parties – especially in the case of seizures – have access to the conditional commodity, the client obliges himself to refer to our property and to inform us in writing without delay.

10.3. The client bears the full risk for the conditional commodity, especially for the risk of perishing, loss or deterioration.

10.4. If the client has the right to dispose of the merchandise prior to payment he has to reserve the property until the benefit claim (purchase price) which he is entitled to has been paid in full.

## 11. Assignment of claims

11.1. In case of a delivery that is subject to reservation of ownership **the client even now assigns his claims to third parties as payment** until our claim has been paid in full and as long as they arise from the sale or processing of our merchandise.

11.2. The client obliges himself to **insure** our merchandise according to the principles of a prudent businessman and assigns any claims to an insurance company within the limits of § 15 of the National Insurance Act.

11.3. **Claims** to us may not be **assigned and/or pledged** without our explicit written consent. If this provision is violated, we are entitled to an estimated **claim for compensation** to the amount of **150 % of the purchase money claim**.

## 12. Retention and offsetting

An **offsetting** against any possible claims which the client is entitled to with respect to us is **excluded** unless the claim is disputed by us or has been recognized by declaratory judgment. In the case of disputed counterclaims the client is not entitled to a right of retention.

## 13. Force majeure

13.1. Events of force majeure entitle us to suspend the



Lieferung für die Dauer der Behinderung und einer angemessenen Anlaufzeit auszusetzen und entsprechend ihrer Auswirkungen ganz oder teilweise vom Vertrag zurückzutreten. Verzögert sich die Auslieferung aufgrund der Auswirkung höherer Gewalt um mehr als drei Monate, ist der Käufer berechtigt, von dem hievon betroffenen Teil der Lieferung zurückzutreten.

13.2. Als Ereignisse höherer Gewalt gelten, ohne jedoch darauf beschränkt zu sein, alle Einwirkungen, insbesondere von Naturgewalten, deren Verhütung oder Abwendung außerhalb unseres Einflussvermögens liegen, wie zB Erdbeben, Blitzschlag, Frost, Beschlagnahme, Sabotage, Feuer, Streiks und Rohstoffknappheit.

#### **14. Datenschutz, Adressänderung und Urheberrecht**

14.1. Der Kunde erteilt seine Zustimmung, dass auch die im Kaufvertrag mitenthaltene **personenbezogenen Daten** in Erfüllung dieses Vertrages von uns **automationsunterstützt gespeichert und verarbeitet** werden.

14.2. Der Kunde ist verpflichtet, uns **Änderungen seiner Geschäftsadresse** bekannt zu geben, solange das vertragsgegenständliche Rechtsgeschäft nicht beiderseitig vollständig erfüllt ist. Wird die Mitteilung unterlassen, so gelten Erklärungen auch dann als zugegangen, falls sie an die zuletzt bekannt gegebene Adresse des Kunden gesendet werden.

14.3. Insbesondere etwaige Muster oder Abbildungen und dergleichen verbleiben stets in unserem Eigentum. Der Kunde erhält daran keine wie immer gearteten Werknutzungs- oder Verwertungsrechte.

#### **15. Datenverwendung zu Marketingzwecken**

Der Kunde erteilt seine ausdrückliche Zustimmung, dass seine Daten für Marketingzwecke unserer Produkte, insbesondere zur Verbesserung der Produkte, Weiterentwicklung und internen Bedarfsanalysen, verwendet werden dürfen.

#### **16. Zustimmung zur E-Mail Werbung, Referenzliste**

Der Kunde erklärt sein Einverständnis, im angemessenen Umfang von uns **Werbung und Informationen per E-Mail** über unsere Produkte und Angebote sowie anderen Geschäftspartnern zu erhalten. Daten des Kunden verbleiben hierbei bei uns und werden nicht weitergegeben. Dieses Einverständnis kann der Kunde jederzeit schriftlich, per Fax oder E-Mail widerrufen.

delivery for the duration of the hindrance and an adequate starting period and to withdraw partially or entirely from the contract depending on their consequences. If the delivery is delayed by more than three months due to the implication of force majeure, the buyer is entitled to withdraw from the affected part of delivery.

13.2. Events of force majeure include – without being limited to – any detrimental impacts, especially by forces of nature whose prevention or warding off is beyond our sphere of influence, such as earthquakes, lightning strike, frost, seizure, sabotage, fire, strikes and raw material shortage.

#### **14. Data protection, change of address and copyright**

14.1. The client gives written consent that the personal data that are included in the contract due to the fulfilment of this contract will be **saved and processed by the aid of automation**.

14.2 The client is obliged to inform us about **changes in his business address** as long as this legal transaction is not completely fulfilled on both sides. If the announcement is omitted, explanations are also considered as received if they are sent to the latest announced address of the client.

14.3. In particular any specimens and illustrations and so forth always remain our property. The client does not obtain any rights of utilization or exploitation whatsoever.

#### **15. Use of data for marketing purposes**

The client gives his explicit consent that his data may be used for the marketing of our products, especially for the improvement of products, further development and internal demand analyses.

#### **16. Consent to e-mail advertising, reference list**

The client gives his consent to get **advertising material and information by e-mail** to an appropriate extent about our products and offers as well as information from other business partners. The data of the client remain at our company and are not passed on. The client may cancel this consent at any time in writing, by fax or e-mail.

### **17. Bedeutung der Überschriften**

Überschriften in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen dienen lediglich der besseren Übersicht und Gliederung. Eine normative Bedeutung kommt ihnen nicht zu. Ebenso wenig dienen sie der Begrenzung und/oder der Ausweitung des Anwendungsbereiches oder der Interpretation dieser Geschäftsbedingungen.

### **18. Teilnichtigkeit**

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen nichtig, unwirksam oder anfechtbar sein oder werden, bleiben die übrigen Bestimmungen unberührt und sind dann so auszulegen und/oder zu ergänzen, dass der beabsichtigte wirtschaftliche Zwecke in rechtlich zulässiger Weise möglichst genau erreicht wird. Dies gilt auch für den Fall etwaiger Vertragslücken.

### **19. Rechtswahl, Gerichtsstand**

19.1. Es gilt ausschließlich Österreichisches Recht.

19.2. Die Anwendbarkeit des **UN-Kaufrechtes** wird ausdrücklich **ausgeschlossen**. Die Vertragsparteien vereinbaren österreichische, inländische Gerichtsbarkeit.

19.3. Zur Entscheidung aller entstehenden Streitigkeiten ist das sachlich zuständige Gericht am Sitz des Unternehmens ausschließlich örtlich zuständig.

### **20. Erfüllungsort**

Erfüllungsort ist der Sitz unseres Unternehmens.

### **17. Significance of the headlines**

The headlines in these general terms and conditions only serve the purpose of a better overview and structuring. There is no normative meaning attached to them. Neither do they serve as a limitation and/or extension of the area of application or an interpretation of these general terms and conditions.

### **18. Partial invalidity**

Should isolated provisions of these general terms and conditions be invalid, ineffective or disputable, the remaining provisions remain unaffected and are to be interpreted and/or supplemented in such a way that the intended economical purpose is achieved as good as possible and in a legally allowed manner. This is also applicable to the case of possible loopholes in a contract.

### **19. Choice of law, place of jurisdiction**

19.1. The Austrian right is solely applicable.

19.2. The applicability of the **UN Sales Convention** is expressly **excluded**. The contracting parties agree upon Austrian domestic jurisdiction.

19.3. Solely the functionally competent court at the respective head office of our company has local jurisdiction over the settlement of any disputes.

### **20. Place of fulfilment**

The place of fulfilment is the head office of our company.